

# CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN  
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

*Introitus* – Heinrich Isaac: **Clamavérunt iusti** (Graduale Pataviense, fol. 150v)

*Kyrie* – Heinrich Finck: Missa Dominicale

*Graduale* – **Clamavérunt iusti** (Graduale Pataviense, fol. 152v)

*Alleluia* – **Iusti autem** (Choralis Constantinus III.)

*Offertorium* – **Lætámini in Dómino** (Graduale Pataviense, fol. 155)

*Sanctus* – Heinrich Finck: Missa Dominicale

*Agnus Dei* – Heinrich Finck: Missa Dominicale

*Communio* – **Iustórum ánimæ** (Choralis Constantinus III.)

*Exitus* – Pierre de la Rue: **Ave apertor cælórum**

## S. MARCELLINI & PETRI

### *Introitus*

Clamavérunt iusti, et Dóminus  
exaudívit eos: et ex ómnibus  
tribulatióibus eórum liberávit eos.  
Ps. Benedícam Dóminum in omni  
témpe: semper laus eius in ore meo.  
Glória Patri et Filio et Spirítui Sancto  
sicut erat in princípío et nunc et  
semper et in sæcula sæculórum.  
Amen.

### *Kyrie, eléison.*

Kýrie, eléison.  
Kýrie, eléison.  
Christe, eléison.  
Christe, eléison.  
Christe, eléison.  
Kýrie, eléison.  
Kýrie, eléison.  
Kýrie, eléison.

### *Graduale*

Clamavérunt iusti, et Dóminus  
exaudívit eos: et ex ómnibus  
tribulatióibus eórum liberávit eos.  
V) Iuxta est Dóminus his, qui  
tribuláto sunt corde: et húmiles  
spíritu salvábit.



Al-le- lú-ia.

V) Iusti autem imperpétuum vivent et  
apud Dóminum est merces eórum.

### *Offertorium*

Lætámini in Dómino, et exultáte  
iusti: et gloriámini omnes recti corde.

*Sanctus, sanctus, sanctus Dóminus*

## Szent Marcellin és Péter vértanúk

Belvárosi Főplébániatemplom (2009. június 2., 18.00)

### *Introitus*

Kiáltanak az igazak, őket az Úr  
meghallgatja, és minden  
szorongatásukból kiszabadítja.  
Ps.  
Dicsőség az Atyának és Fiúnak és  
Szentlélek Istennek. Miképpen  
kezdetben vala, most és mindenkor és  
mindörökkön örökké. Ámen.

### *Uram, irgalmazzz!*

Uram, irgalmazz!  
Uram, irgalmazz!  
Krisztus, kegyelmezz!  
Krisztus, kegyelmezz!  
Krisztus, kegyelmezz!  
Uram, irgalmazz!  
Uram, irgalmazz!  
Uram, irgalmazz!

### *Graduale*

Kiáltanak az igazak, őket az Úr  
meghallgatja, és minden  
szorongatásukból kiszabadítja. V)  
Közel van az Úr a megtört  
szívűekhez és megmenti az alázatos  
lelkűeket.

### *Offertorium*

Örvendjete az Úrban és vigadjatok,  
igazak: egyenes szívűek, mindnyájan  
ujjongjatok.

*Szent vagy, szent vagy, szent vagy,*

## SS. Marcellinus & Peter, Martyrs

Inner City Parish Church (2. June, 2009. at 6.00 PM)

### *Introitus*

The righteous cry, and the Lord  
heareth them: and delivereth them  
out of all their troubles.  
Ps. I will always give thanks unto the  
Lord: his praise shall ever be in my  
mouth.  
Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost. As it  
was in the beginning, is now, and  
ever shall be, world without end.  
Amen.

### *Lord, have mercy.*

Lord, have mercy.  
Lord, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Lord, have mercy.  
Lord, have mercy.  
Lord, have mercy.

### *Graduale*

The righteous cry, and the Lord  
heareth them: and delivereth them  
out of all their troubles. V) The Lord  
is nigh unto them that are of a  
contrite heart: and will save such as  
be of an humble spirit.

### *Offertorium*

Be glad in the Lord, and rejoice, ye  
righteous: and shout for joy, all ye  
that are upright in heart.

*Holy, Holy, Holy*

Deus Sábaoth.  
Pleni sunt cæli et terra glória tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nómine  
Dómini.  
Hosanna in excelsis.

*Agnus Dei*, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.  
*Agnus Dei*, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.  
*Agnus Dei*, qui tollis peccáta mundi:  
dona nobis pacem.

#### *Communio*

Iustórum animæ in manu Dei sunt, et  
non tanget illos torméntum malitiæ:  
visi sunt óculis insipiéntium mori, illi  
autem sunt in pace.  
*Etsi coram homínibus torménta passi sunt,*  
*spes illórum immortalitáte plena est.*  
*In paucis vexáti sunt, in multis bene*  
*disponéntur, quóniam Deus tentávit eos, et*  
*invénit illos dignos se.*  
*Tamquam aurum in fornáce probávit illos,*  
*et quasi holocáusti hóstiam accépit illos, et*  
*in témpore erit respéctus illórum.*  
*Fulgébunt iusti et tamquam scintillæ in*  
*arundinéto discúrrent.*  
*Iudicábunt nátiónes, et dominabúntur*  
*pópulis, et regnábit Dóminus illórum in*  
*perpétuum.*  
*Qui confídunt in illo intélligent veritátem, et*  
*fidéles in dilectióne acquiescent illi, quóniam*  
*donum et pax est eléctis eius.*

#### *Motetta*

Ave apertor cælórum, ave Dómine  
angelórum. Salve Iesu Christe, lux  
mundi, sol iustítiæ. Gaude, glóriose,  
super omnes specióse, vale valde  
decóre, et pro nobis Patrem exóra.

mindenség Ura, Istene.  
Dicsőséged betölti a mennyet és a  
földet.  
Hozsanna a magasságban.  
Áldott, aki jön az Úr nevében.  
Hozsanna a magasságban.

*Isten Báránya*, te elveszed a világ  
bűneit: irgalmazz nekünk.  
*Isten Báránya*, te elveszed a világ  
bűneit: irgalmazz nekünk.  
*Isten Báránya*, te elveszed a világ  
bűneit: adj nekünk békét.

#### *Communio*

Az igazak lelkei Isten kezében  
vannak, a halál kínja nem éri őket:  
úgy látszott a balgák szemében, hogy  
meghaltak; ők azonban békességben  
vannak.  
*Mert ha az emberek szemében szenvedtek*  
*is, a reményük tele volt halhatatlansággal.*  
*Kevés fenyítés után nagy jótéteményekben*  
*részessülnek, mert Isten próbára tette és*  
*magához méltónak találta őket.*  
*Mint aranyat a kőbóban, megvizsgálta és*  
*elfogadta őket égőáldozatul.*  
*Látogatásuk idején majd felragyognak, és*  
*olyanok lesznek, mint a szikra, amely a*  
*tarlón tovaárapódzik.*  
*Nemzetek fölött ítélkeznek majd és*  
*népeken uralkodnak; s az Úr lesz a*  
*királyuk mindörökre.*  
*Akik benne bíztak, akkor majd*  
*megismerik az igazságot, és akik hűek*  
*voltak, szeretetben nála maradnak, mert*  
*kegyelem és irgalom lesz választottainak*  
*osztályrészüik.*

#### *Motetta*

Ave apertor cælórum, ave Dómine  
angelórum. Salve Iesu Christe, lux  
mundi, sol iustítiæ. Gaude, glóriose,  
super omnes specióse, vale valde  
decóre, et pro nobis Patrem exóra.

Lord God of Hosts.  
Heaven and earth are filled with your  
glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is He Who comes in the  
Name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

*Lamb of God*, Who take away the sins  
of the world, have mercy on us.  
*Lamb of God*, Who take away the  
sins of the world, have mercy on us.  
*Lamb of God*, Who take away the  
sins of the world, grant us peace.

#### *Communio*

The souls of the just are in the hand  
of God, and the torment of death  
shall not touch them. In the sight of  
the unwise they seemed to die; but  
they are in peace.  
*For though they be punished in the sight of*  
*men, yet is their hope full of immortality.*  
*And having been a little chastised, they shall*  
*be greatly rewarded: for God proved them,*  
*and found them worthy for himself.*  
*As gold in the furnace hath he tried them,*  
*and received them as a burnt offering.*  
*And in the time of their visitation they shall*  
*shine, and run to and fro like sparks among*  
*the stubble.*  
*They shall judge the nations, and have*  
*dominion over the people, and their Lord*  
*shall reign for ever.*  
*They that put their trust in him shall*  
*understand the truth: and such as be faithful*  
*in love shall abide with him: for grace and*  
*mercy is to his saints, and he hath care for*  
*his elect.*

#### *Motetta*

Ave apertor cælórum, ave Dómine  
angelórum. Salve Iesu Christe, lux  
mundi, sol iustítiæ. Gaude, glóriose,  
super omnes specióse, vale valde  
decóre, et pro nobis Patrem exóra.

## C O R V I N A C O N S O R T

w w w . c o r v i n a c o n s o r t . f w . b u

Andrejszki Judit, Pászti Károly, Kalmanovits Zoltán, Demjén András